

Astăzi, Vineri, 13 Iunie, 2025

Sf. Mc. Achilina; Sf. Ier. Trifilie, episcopul Lefcosiei din Cipru (*Hartî*)

Romani 2

întuneric,

¹⁴ Căci când păgânii, care nu au lege, din fire fac cele ale legii, ei fără să aibă lege își sunt loruși lege;

¹⁵ ei arată fapta legii scrisă în inimile lor prin mărturia conștiinței și prin judecățile lor, care îi învinovătesc sau chiar îi apără¹

¹⁶ în ziua când, potrivit Evangheliei mele², Dumnezeu va judeca, prin Iisus Hristos, cele ascunse ale oamenilor.

¹⁷ Dar dacă tu te numești iudeu și te reazemi pe lege și te lauzi cu Dumnezeu

¹⁸ și-l cunoști voia și, învățat fiind de lege, știi să deslușești deosebirile³,

¹⁹ dacă tu te crezi pe tine călăuză orbilor, luminează celor ce sunt în

²⁰ povățuitor celor fără minte, învățător celor nevârstnici, ca unul care ai în lege dreptarul cunoștinței și al adevărului,

²¹ așadar tu, cel care-l înveți pe altul, pe tine însuși nu te înveți?; tu, cel ce propovăduiești: Să nu furil, furi?;

²² tu, cel ce zici: Să nu săvârșești adulter!, săvârșești adulter?; tu, cel care urăști idolii, le jefuiești templele?;

²³ tu, cel ce te lauzi cu legea, îl necinstești pe Dumnezeu prin călcarea legii?...

²⁴ Că din pricina voastră este numele lui Dumnezeu blasfemiât între neamuri, așa cum este scris.

²⁵ Căci tăierea'mprejur folosește numai dacă păzești legea; dar dacă ești călcător de lege, tăierea ta'mprejur a devenit netăiere'mprejur.

²⁶ Prin urmare, dacă cel netăiat împrejur păzește poruncile legii, oare netăierea lui împrejur nu va fi socotită ca tăiere'mprejur?

¹În absența unei legi elaborate, legea morală – înscrisă ontologic în conștiința omului – poate constitui prin ea însăși un criteriu al discernământului.

² = După Evanghelia pe care o propovăduiesc eu (Pavel).

³ Ești înzestrat cu capacitatea de a discerne.

²⁷ Iar cel din fire netăiat împrejur⁴, dar împlinitor al legii, oare nu te va judeca el, pe tine, cel ce, având litera [legii] și tăierea împrejur, ești călcător de lege?⁵

²⁸ Pentru că nu cel ce se arată pe dinafară e iudeu, nici cea arătată'n trup pe dinafară este tăiere împrejur;

²⁹ ci iudeul este cel dintru ascuns, iar tăiere împrejur este aceea a inimii, în duh, nu în literă⁶; lauda lui nu este de la oameni, ci de la Dumnezeu.

Matei 5

³³ Ați auzit că s'a spus celor de demult: **Să nu juri strâmb, ci jurămintele tale să le ții înaintea Domnului.**

³⁴ Eu însă vă spun: Să nu te juri

nicum: nici pe cer, fiindcă este tronul lui Dumnezeu;

³⁵ nici pe pământ, fiindcă este așternut al picioarelor Lui, nici pe Ierusalim, fiindcă este cetate a Marelui Împărat;

³⁶ nici pe capul tău să nu te juri, fiindcă tu nu poți să faci un singur fir de păr, alb sau negru.

³⁷ Ci cuvântul vostru să fie: Da, da; Nu, nu⁷; iar ce este mai mult decât atâta, de la Cel-Rău este.

³⁸ Ați auzit că s'a spus: **Ochi pentru ochi și dinte pentru dinte;**

³⁹ Eu însă vă spun: Nu stați împotriva celui rău⁸; iar celui ce te lovește peste obrazul drept, întoarce-i-l și pe celălalt.

⁴⁰ Celui ce vrea să se judece cu tine și să-ți ia haina, lasă-i lui și cămașa.

⁴¹ Iar de te va sili cineva să mergi o milă, mergi cu el două.⁹

⁴ Fără circumcizie fizică.

⁵ Înțelesul complet se consumă în două planuri: 1) Deși pretinde că este posesorul legii lui Moise (și al circumciziei ca semn concret al angajării), iudeul își permite să n'o respecte; 2) Iudeul nu poate respecta legea tocmai din cauza legii, a cărei literalitate și ale cărei prescripții sunt atât de complicate, încât îi fac imposibilă aplicarea, ea devenind astfel o piedică în calea mântuirii (temă scumpă lui Pavel).

⁶ Omul autentic este numai cel atestat de realitatea lui lăuntrică, nu de cea exterioară, care poate înșela.

⁷ Răspuns la întrebare; sinceritatea afirmației; întărirea adevărului.

⁸ A nu-l întâmpina pe cel rău cu rău, cu gând de răzbunare, așa cum prevedea legea talionului la care Se referă Iisus; porunca nu exclude atitudinea demnă față de omul rău (vezi In 18, 22) sau combaterea răului din lume.

⁹ *Sfânta Scriptură* versiune diortosită după *Septuaginta*, redactată și adnotată de Mitropolit Bartolomeu Valeriu Anania

Tâlcuire



„Eu, însă, vă spun vouă: Nu vă împotriviți celui rău”; cu alte cuvinte, lăsa-te jertfă samavolniciei și răutății omenеști. „Dar cum se poate trăi așa?” Nu

te neliniști. Cel ce a dat această poruncă este Proniatorul și Purtătorul nostru de grijă. De vei dori cu deplină credință, din tot sufletul, să trăiești neîmpotrivindu-te nici unui rău, Domnul Însuși îți va rânduiri un chip de trai nu doar cu puțință de îndurat, ci chiar fericit. Pe deasupra, deseori se întâmplă ca împotrivirea să-l întărească și mai tare pe potrivnic, făcându-l să-ți pricinuiască noi supărări, în vreme ce dacă dai dovadă de răbdare îl dezarmezi și-l potolești. Ca atare, se întâmplă că, dacă rabzi primele bătăuturi ale răutății, oamenilor să li se facă milă și să te lase în pace; iar împotrivirea și răzburarea ațâță răutatea, care de la un singur om se întinde și molipsește o întreagă familie, trecând apoi din generație în generație.¹⁰

¹⁰ Sfântul Teofan Zăvorâtul, *Tâlcuiri din Sfânta Scriptură pentru fiecare zi din an*.